

---

---

**3rd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

---

---

---

---

**3<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
54-55 Elizabeth II, 2005-2006**

---

---

**BILL  
18**

**AN ACT TO AMEND  
AN ACT TO AMEND THE MOTOR VEHICLE ACT**

Read first time: December 13, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. WAYNE STEEVES**

---

---

**PROJET DE LOI  
18**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES VÉHICULES À MOTEUR**

Première lecture : le 13 décembre 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. WAYNE STEEVES**

---

---

## BILL 18

## PROJET DE LOI 18

**An Act to Amend  
An Act to Amend the Motor Vehicle Act**

**Loi modifiant la  
Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *Section 1 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2001, is amended by repealing the definition “school bus” as enacted by section 1 and substituting the following:*

**1** *L'article 1 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001, est modifié par l'abrogation de la définition « autobus scolaire » tel qu'édictée par l'article 1 et son remplacement par ce qui suit :*

“school bus” means, unless otherwise indicated, a bus owned by a public or governmental agency and operated for the transportation of children to or from school, or a bus owned by a person other than a public or governmental agency and operated under contract with a public or governmental agency for the transportation of children to or from school, but does not include a municipal transit bus;

« autobus scolaire » désigne, sauf disposition contraire, un autobus appartenant à un organisme public ou gouvernemental et servant au transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, ou un autobus appartenant à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et exploité aux termes d'un contrat passé avec un organisme public ou gouvernemental pour le transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, mais ne comprend pas un autobus urbain;

**2** *Section 2 of the Act is amended in subsection 83(4) as enacted by section 2 by striking out “Pupil Conveyance and Lodging Regulation” and substituting “Pupil Transportation Regulation”.*

**2** *L'article 2 de la Loi est modifié au paragraphe 83(4) tel qu'édicté par l'article 2 par la suppression de « Règlement sur le transport et le logement des élèves » et son remplacement par « Règlement sur le transport scolaire ».*

**3** *Paragraph 4(a) of the Act is amended in subsection 188(0.1) as enacted by paragraph 4(a) by striking out “paragraph 205(1)(c)” and substituting “paragraph 205(1)(b)”.*

**3** *L'alinéa 4a) de la Loi est modifié au paragraphe 188(0.1) tel qu'édicté par l'alinéa 4a) par la suppression de « l'alinéa 205(1)c) » et son remplacement par « l'alinéa 205(1)b) ».*

**4 Section 5 of the Act is amended by repealing subsection 205(1) as enacted by section 5 and substituting the following:**

**205(1)** The Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, may make regulations

(a) respecting the operation, the colour, the markings and other design features and the equipment of a school vehicle, as defined in the *Pupil Transportation Regulation - Education Act*, that is conveying or is intended to convey pupils, when owned and operated by any school district or privately owned and operated under contract with any school district in the Province;

(b) respecting the identification, the operation, the colour, the markings and other design features and the equipment of a school bus;

(c) establishing prohibitions in relation to

(i) the operation, the colour, the markings and other design features and the equipment of a school vehicle referred to in paragraph (a), and

(ii) the identification, the operation, the colour, the markings and other design features and the equipment of a school bus;

(d) prohibiting the operation of any vehicle, other than a school bus, having a colour, markings or other design features or equipment so similar to that of a school bus that the public may be misled.

**5 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.**

**4 L'article 5 de la Loi est modifié par l'abrogation du paragraphe 205(1) tel qu'édicte par l'article 5 et son remplacement par ce qui suit :**

**205(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre, établir des règlements

a) concernant la conduite, la couleur, les marques et autres critères de fabrication et l'équipement de tout véhicule scolaire, selon la définition qu'en donne le *Règlement sur le transport scolaire - Loi sur l'éducation*, qui transporte ou est destiné à transporter des élèves, lorsqu'il appartient à un district scolaire et est conduit par lui ou lorsqu'il appartient à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et est conduit aux termes d'un contrat passé avec un district scolaire de la province;

b) concernant l'identification, la conduite, la couleur, les marques et autres critères de fabrication et l'équipement d'un autobus scolaire;

c) établissant des interdictions concernant ce qui suit :

(i) la conduite, la couleur, les marques et autres critères de fabrication et l'équipement d'un véhicule scolaire visé à l'alinéa a),

(ii) l'identification, la conduite, la couleur, les marques et autres critères de fabrication et l'équipement d'un autobus scolaire;

d) interdisant la conduite d'un véhicule, autre qu'un autobus scolaire, dont la couleur, les marques ou autres critères de fabrication ou l'équipement ressemblent à ceux d'un autobus scolaire au point où le public risque d'être induit en erreur.

**5 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.**

## EXPLANATORY NOTES

## Section 1

This amendment repeals and replaces the definition “school bus” in section 1 of the *Motor Vehicle Act*. The definition “school bus” as enacted by section 1 of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act* is as follows:

“school bus” means, unless otherwise indicated, every bus owned by a public or governmental agency and operated for the transportation of children to or from school, or privately owned and operated under contract with a public or governmental agency for the transportation of children to or from school, but does not include

- (a) a municipal transit bus, or
- (b) a bus privately owned and operated under contract with a public or governmental agency for the transportation of children to or from school, at any time when the bus is not being used for that purpose;

## Section 2

A correction is made in subsection 83(4) of the *Motor Vehicle Act* as enacted by section 2 of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*.

## Section 3

This amendment is consequential to the amendment made in section 4 of this Amending Act.

## Section 4

This amendment repeals and replaces subsection 205(1) of the *Motor Vehicle Act*. Subsection 205(1) as enacted by section 5 of *An Act to Amend the Motor Vehicle Act* is as follows:

**205(1)** The Lieutenant-Governor in Council on the recommendation of the Minister may make regulations not inconsistent with this Act

- (a) respecting the operation of, the colour, markings and other design features of and the equipment of, mounted in or on or used by every school vehicle, as defined in the *Pupil Conveyance and Lodging Regulation - Education Act*, that is conveying or is intended to convey pupils, when owned and operated by any school district or privately owned and operated under contract with any school district in the Province;
- (b) establishing prohibitions in relation to regulations made under paragraph (a);
- (c) respecting the identification of, the operation of, the colour, markings and other design features of and the equipment of, mounted in or on or used by school buses.

## NOTES EXPLICATIVES

## Article 1

La présente modification abroge et remplace la définition « autobus scolaire » à l'article 1 de la *Loi sur les véhicules à moteur*. La définition « autobus scolaire » tel qu'édictée par l'article 1 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur* se lit comme suit :

«autobus scolaire» désigne, sauf disposition contraire, tout autobus appartenant à un organisme public ou gouvernemental et servant au transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, ou tout autobus appartenant à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et exploité aux termes d'un contrat passé avec un organisme public ou gouvernemental pour le transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, mais ne comprend pas

- a) un autobus urbain, ou
- b) un autobus appartenant à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et exploité aux termes d'un contrat passé avec un organisme public ou gouvernemental pour le transport d'enfants à destination ou en provenance de l'école, lorsque l'autobus n'est pas utilisé à cette fin;

## Article 2

Une correction est faite au paragraphe 83(4) de la *Loi sur les véhicules à moteur* tel qu'édicté par l'article 2 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*.

## Article 3

La présente modification est corrélative à la modification faite par l'article 4 de la présente loi modificative.

## Article 4

La présente modification abroge et remplace le paragraphe 205(1) de la *Loi sur les véhicules à moteur*. Le paragraphe 205(1), tel qu'édicté par l'article 5 de la *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*, se lit comme suit :

**205(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre, adopter des règlements compatibles avec la présente loi

- a) concernant la conduite, la couleur, les marques et autres critères de fabrication de tout véhicule scolaire, selon la définition qu'en donne le *Règlement sur le transport et le logement des élèves - Loi sur l'éducation*, ainsi que l'équipement installé ou utilisé sur ou dans un tel véhicule qui transporte ou est destiné à transporter des élèves, lorsqu'il appartient à un district scolaire et est conduit par lui ou lorsqu'il appartient à une personne autre qu'un organisme public ou gouvernemental et est conduit aux termes d'un contrat passé avec un district scolaire de la province;
- b) établissant des interdictions concernant les règlements établis en application de l'alinéa a);
- c) concernant l'identification, la conduite, les marques et autres critères de fabrication de tout autobus scolaire, ainsi que l'équipement installé ou utilisé sur ou dans un tel véhicule.

**Section 5**

Commencement provision.

**Article 5**

Entrée en vigueur.